

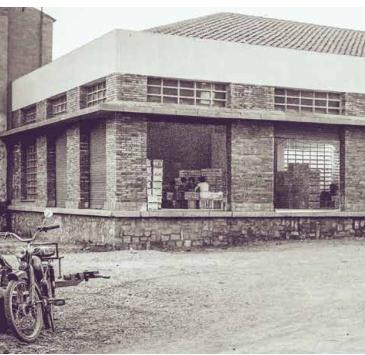


*més de 100 anys al vostre servei
más de 100 años a vuestro servicio
more than 100 years at your service*

FUNDADA EL 1912

TERRALL
desantisidre

Cooperativa Sant Isidre de les Borges Blanques





Ens uneix la terra

*més d'un segle de vida al servei del món agrari
más de un siglo de vida al servicio del mundo agrario
more than a century of life at the service of the agricultural world*

La Cooperativa es va fundar l'any 1912 sota el nom de "**Sindicato Agrícola de San Jaime. Borjas Blancas**", i va esdevenir així una entitat pionera pel seu projecte cooperatiu gràcies al treball ben fet i a l'esforç de moltes generacions.

Compromesos amb els nostres clients, ens sentim orgullosos de formar part del projecte d'uns pagesos que un dia van decidir buscar la sostenibilitat del sector, del seu entorn i de la seva comarca.

Actualment comptem amb prop d'un miler de socis i una plantilla de gairebé trenta treballadors.

Fundada: **1.912**

Socis: **1.000**

Treballadors: **30**

Nos une la tierra

La Cooperativa se fundó en 1912 bajo el nombre de "**Sindicato Agrícola de San Jaime. Borjas Blancas**", convirtiéndose así en una entidad pionera por su proyecto cooperativo gracias al trabajo bien hecho y el esfuerzo de muchas generaciones. Comprometidos con nuestros clientes, nos sentimos orgullosos de formar parte del proyecto de unos campesinos que un día decidieron buscar la sostenibilidad del sector, de su entorno y de su comarca. Actualmente contamos con cerca de un millar de socios y una plantilla de casi treinta trabajadores.

Fundada: **1.912**

Socios: **1.000**

Trabajadores: **30**

The land unites us

The cooperative was founded in 1912 under the name "**Sindicato Agrícola de San Jaime. Borjas Blancas**", thus becoming a pioneer due to its cooperative project thanks to the excellent work and efforts of many generations.

We are committed to our customers and proud to be part of a project by some farmers who one day decided to achieve sustainability in the sector, their environment and their region.

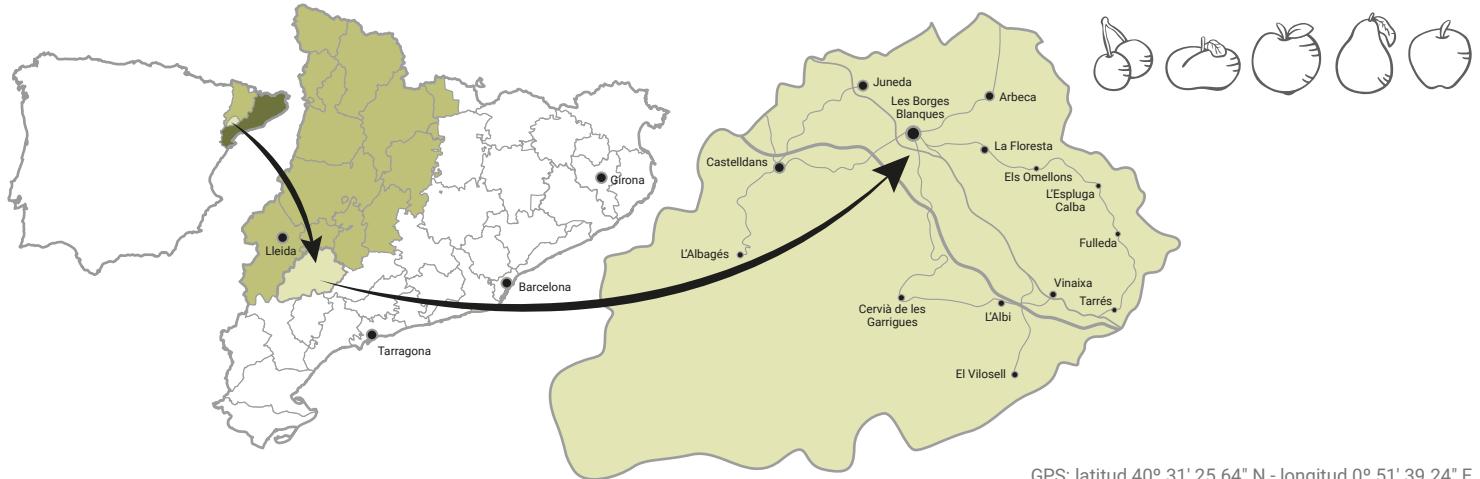
We currently have about a thousand partners and a workforce of nearly thirty workers.

Established: **1912**

Partners: **1000**

Workers: **30**





GPS: latitud 40° 31' 25.64" N - longitud 0° 51' 39.24" E

*la qualitat i el rigor, la nostra carta de presentació
 la calidad y el rigor, nuestra carta de presentación
 quality and precision, our letter of introduction*

Sant Isidre de les Borges Blanques i Secció de Crèdit, SCCL està integrada per 490 hectàrees de fruiters en què destaca l'alt percentatge de plantacions joves i de noves varietats.

Els controls de qualitat i el rigor en els tractaments fitosanitaris són una de les nostres cartes de presentació.

Hectàrees de fruiters: **490**

Sant Isidre de les Borges Blanques i Secció de Crèdit, SCCL está integrada por 490 hectáreas de frutales en los que destaca el alto porcentaje de plantaciones jóvenes y de nuevas variedades.

Los controles de calidad y el rigor en los tratamientos fitosanitarios son una de nuestras cartas de presentación.

Hectáreas de frutales: **490**

Sant Isidre de les Borges Blanques i Secció de Crèdit, SCCL consists of 490 hectares of fruit with a noteworthy high percentage of young plantings and new varieties.

Quality controls and precision in phytosanitary treatments are one of our letters of introduction.

Hectares of fruit trees: **490**

fruta d'os
fruta de hueso
stone fruit





	GN EN JAN	FB FE FEB	MC MR MAR	AB AB APR	MG MY MAY	JN JN JUN	JL JL JUL	AG AG AUG	ST SP SEP	OC OC OCT	NV NV NOV	DS DC DEC
ALBERCOCS/ALBARICOQUES APRICOTS												
CIRERES/CEREZAS CHERRIES												
PRÉSSECS/MELOCOTONES PEACHES												
NECTARINES/NECTARINAS NECTARINES												
PARAGUAIANS/PARAGUAYOS FLAT PEACHES												
PRUNES/CIRUELAS PLUMS												
PLATERINES/PLATERINAS FLAT NECTARINES												



*collita pròpia, producte de proximitat
cosecha propia, producto de proximidad
local produce harvested in our own farms*

La secció fructícola de Sant Isidre abasta unes modernes instal·lacions d'emmagatzematge i frigoconservació que ofereixen al soci una capacitat de fins a 7.000 tones de fruita.

Atmosfera controlada: **5.000 tones**
Fred convencional: **2.000 tones**

La sección frutícola de Sant Isidre abarca unas modernas instalaciones de almacenamiento y frigoconservación que ofrecen al socio una capacidad de hasta 7.000 toneladas de fruta.

Atmósfera controlada: **5.000 toneladas**
Frío convencional: **2.000 toneladas**

Sant Isidre's fruit section includes modern storage facilities and cold storage that offer our partners a capacity of up to 7,000 tonnes of fruit.

Controlled atmosphere: **5,000 tonnes**
Conventional cold: **2,000 tonnes**



*fruta de llavor
fruta de pepita
pome fruit*





	GN EN JAN	FB FE FEB	MC MR MAR	AB AB APR	MG MY MAY	JN JN JUN	JL JL JUL	AG AG AUG	ST SP SEP	OC OC OCT	NV NV NOV	DS DC DEC
PERES/PERAS PEARS												
POMES/MANZANAS APPLES												

*màxima cura del procés productiu
máximo cuidado del proceso productivo
utmost care in the production process*

Compromesos amb la recerca contínua d'uniformitat i alta qualitat en la producció, som conscients que la innovació és fonamental.

Apostem per la qualitat del procés productiu, per la inversió en R+D i per la millora contínua, que constitueixen els eixos vertebradors per a la plena satisfacció dels nostres clients.

Comprometidos con la búsqueda continua de uniformidad y alta calidad en la producción, somos conscientes de que la innovación es fundamental.

Apostamos por la calidad del proceso productivo, por la inversión en I+D y por la mejora continua, que constituyen los ejes vertebradores para la plena satisfacción de nuestros clientes.



We are committed to the continuous search for uniformity and high quality in the production, and we are aware that innovation is essential.

We focus on the quality of the production process by investing in R&D and continuous improvement; which constitute the backbone for the complete satisfaction of our customers.





Marca de diferència

*màxima frescor, qualitat i envasament
máxima frescura, calidad y envasado
maximum freshness, quality and packaging*

A la Cooperativa Sant Isidre de les Borges Blanques comptem amb una moderna màquina classificadora que permet seleccionar, calibrar i subministrar el producte en òptimes condicions de manipulació i conservació.

Quant a distribució, ens expandim tant pel mercat nacional, amb una oferta que garanteix la demanda de majoristes, supermercats i grans superfícies, com per l'internacional, on la nostra presència és cada cop més significativa.

Marca de diferencia

En la Cooperativa Sant Isidre de Les Borges Blanques contamos con una moderna máquina clasificadora que permite seleccionar, calibrar y suministrar el producto en óptimas condiciones de manipulación y conservación.

En cuanto a distribución, nos expandimos tanto por el mercado nacional, con una oferta que garantiza la demanda de mayoristas, supermercados y grandes superficies, como por el internacional, donde nuestra presencia es cada vez más significativa.

A brand that stands out

At the Cooperativa Sant Isidre de les Borges Blanques we have a modern sorting machine that allows selecting, calibrating and supplying the product in optimum handling and storage conditions. In terms of distribution, we have expanded in the domestic market, with an offer that guarantees demand by wholesalers, supermarkets and big supermarkets, as well as the international market, where our presence is increasingly significant.



compromís amb la terra



Cooperativa Sant Isidre de les Borges Blanques
Av. Jaume Segarra, sn
25400 les Borges Blanques (Lleida)
Tel. 973 142 950/54 · www.terrall.es